



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 37 повестки дня: Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (<i>продолжение</i>)	859

Председатель: г-н Исмат Т. КИТТАНИ (Ирак).

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (*продолжение*) *

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее, что после проведения консультаций с большим числом делегаций я намерен предложить Ассамблее оставить этот пункт повестки дня открытым для обсуждения, с тем чтобы можно было продолжить неофициальные дискуссии после объявления сегодня перерыва в работе сессии; затем Ассамблея могла бы в любой момент собраться вновь для рассмотрения тех соглашений, которые могут быть достигнуты в ходе переговоров.

2. Ряд делегаций выразили желание сделать краткие заявления, и я предоставляю им слово.

3. Г-н БЕДЖАУИ (Алжир) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступить от имени Группы 77 перед Генеральной Ассамблеей по пункту 37 повестки дня, касающемуся открытия глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития.

4. Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, выразить вам глубокую и искреннюю признательность развивающихся стран за те достойные усилия, которые вы предпринимаете при исполнении ваших высоких функций с целью привести работу Генеральной Ассамблеи к успешному завершению. Я хотел бы особенно подчеркнуть ту роль, которую вы лично играли в ходе консультаций по вопросу о незамедлительном открытии глобальных переговоров. Выполняя эти функции, вы не жалели ни вашего времени, ни ваших сил. Вы посвятили этим консультациям весь ваш огромный опыт, пристальное внимание и знание людей и структуры Организации. Примите же в связи с этим, г-н Председатель, наши поздравления и нашу искреннюю благодарность.

* Перенесено с 47-го заседания.

5. Близится мгновение, когда вы объявите о временном перерыве в работе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Эта сессия должна была уделить особое внимание вопросам международного экономического сотрудничества, необходимость в котором вызвана существующими проблемами. Мы прервем сегодня работу сессии с ощущением незавершенности, ибо сессия была поставлена в такие условия, что она не смогла принять решения о незамедлительном открытии глобальных переговоров. Безусловно, развивающиеся страны, более чем какие-либо другие, чувствуют всю безвыходность этого положения и не могут не сожалеть по этому поводу. Это положение пагубно скажется на повседневной жизни наших народов, испытывающих нескончаемые удары всеобщего кризиса.

6. Переговоры, продолжающиеся в течение двух лет, одна специальная и две очередные сессии Генеральной Ассамблеи — все они одинаковым образом потерпели провал в результате негибкой позиции одной делегации, несмотря на многие конструктивные предложения, выдвинутые другими делегациями, несмотря на бесконечные уступки и бесчисленные аргументы стран «третьего мира». Таким образом, развязка, которая казалась такой близкой — я повторяю, такой близкой — на этой сессии, сначала наткнулась на препятствия, а затем стала невозможной.

7. Мы с глубоким удовлетворением отметили почти единодушную поддержку нашими партнерами — промышленно развитыми странами решения о незамедлительном открытии глобальных переговоров. Эта поддержка свидетельствует об осознании государствами необходимости переговоров, и мы не можем не приветствовать это. Мы действительно по достоинству оцениваем этот позитивный подход к процессу, целью которого является упорядочение в будущем диалога между Севером и Югом. Этот подход служит наградой за наши усилия; он поддерживает нас в наших ожиданиях.

8. Необходимость начать глобальные переговоры не стала менее неотложной. Степень неотложности начала переговоров только подчеркивается целями этой деятельности, от которой зависят жизнь большей части человечества и мир для всех. В свете этой деятельности цель Группы 77 вполне ясна. Она состоит из двух взаимодополняющих аспектов. Речь идет о том, чтобы начать как можно скорее глобальные переговоры и в то же время обеспечить, чтобы эти переговоры отвечали их основной задаче, их главной

цели, в общем, всему тому, что составляет их основу, то есть всеобщее участие в принятии решений, комплексный подход, увязка и согласование вопросов и, наконец, решение проблем во всей их совокупности и без какой бы то ни было дискриминации.

9. Для достижения этих целей мы располагаем соответствующей концептуальной основой, совместно всеми нами здесь выработанной, а именно резолюцией 34/138. Эта резолюция должна быть для всех политическим соглашением, служащим незыблемой основой для глобальных переговоров. Именно выполнение этой резолюции является критерием нашей приверженности и преданности по отношению к тому процессу, который мы совместно задумали. В этой резолюции воплощены дух и сущность глобальных переговоров; в ней намечается основа переговоров, определяется подход к ним и устанавливаются их цели.

10. Здесь следует заявить о том, что мы неизменно выступаем за фактическое открытие глобальных переговоров в рамках конференции, на которую будет открыт доступ всем государствам и где на первом этапе могут быть определены правила процедуры, повестка дня, а также график проведения переговоров.

11. Центральная роль конференции — это основополагающее условие, которое является неотъемлемой частью самого принципа глобальных переговоров. Эта роль должна быть подтверждена с учетом всех тех прерогатив, которые из нее вытекают. Речь идет об эффективном, глобальном и конструктивном рассмотрении различных обсуждаемых вопросов. Речь идет также о соблюдении требований демократии, являющихся краеугольным камнем этого вопроса. И, наконец, речь идет об успехе этих глобальных переговоров.

12. Чрезмерное подчеркивание необходимости уважать полномочия специализированных учреждений с целью лишить центральный форум, а следовательно, и сами глобальные переговоры их главного предназначения и их главной цели, с нашей точки зрения, говорит скорее об отказе от диалога, что в конечном счете может привести к тому, что диалог вообще будет отвергнут. Эта позиция, следует подчеркнуть еще раз, недопустима еще и потому, что Группа 77 согласилась с тем, чтобы на глобальных переговорах действовало правило консенсуса. Эта негибкая позиция, занятая одной делегацией в момент, когда мы с удовлетворением отмечаем совпадение позиций нескольких европейских стран с позицией Группы 77 в отношении незамедлительного начала глобальных переговоров, является совершенно необоснованной.

13. В ходе проведенных вами, г-н Председатель, неофициальных консультаций Группа 77 заняла трезвую, ответственную и конструктивную позицию в отношении плодотворного диалога. Я могу вас заверить, что эта позиция Группы останется неизменной, когда вы возобновите и продолжите

эти переговоры в январе будущего года. Наша приверженность основана на вере в диалог, главной целью которого явилась бы разработка на основе равноправного обсуждения решения общих проблем. Лишь при этом условии мы сами и грядущие поколения сможем обеспечить свое будущее в условиях солидарности и мира.

14. Г-н ПЛЕЧКО (Союз Советских Социалистических Республик): От имени делегаций Белорусской Советской Социалистической Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Чехословацкой Социалистической Республики, Украинской Советской Социалистической Республики и Союза Советских Социалистических Республик я хотел бы заявить следующее.

15. Позиция социалистических стран, от имени которых я выступаю по вопросу открытия глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития, неоднократно излагалась, в частности в нашем совместном заявлении на пленарном заседании текущей сессии Генеральной Ассамблеи 4 ноября этого года. Эта позиция остается в силе.

16. Мы выражаем сожаление, что, несмотря на предпринимавшиеся в ходе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи усилия, до сих пор не удалось принять положительного решения по этому важному для развивающихся стран вопросу ввиду негативной позиции одной страны — Соединенных Штатов Америки.

17. Социалистические страны готовы и впредь, вместе со всеми другими заинтересованными странами, конструктивно участвовать, в том числе и в рамках Организации Объединенных Наций, в решении задачи перестройки международных экономических отношений на справедливой, демократической и взаимовыгодной основе.

18. Г-н МИ ГОЦЗЮНЬ (Китай) (*говорит по-китайски*): В ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи были проведены неофициальные консультации и предприняты позитивные шаги для содействия открытию глобальных переговоров. От имени моей делегации хочу поблагодарить вас, г-н Председатель, за приложенные вами усилия.

19. Глобальные переговоры — это долговременная мера, предложенная развивающимися странами в целях перестройки существующих нерациональных международных экономических отношений. Этот вопрос неразрывно связан с экономическими и политическими отношениями Север — Юг. От того, удастся ли решить его, будут зависеть стабильность и улучшение экономического положения в целом. Идею проведения глобальных переговоров единодушно поддержали не только развивающиеся страны, которые позитивно и активно содействуют ее реализации; в то же время эта инициатива получила отклик и со стороны преобладающего большинства развитых

стран. Это требование прозвучало и на Международном совещании по сотрудничеству и развитию, которое состоялось в октябре в Канкуне.

20. Г-н Председатель, на этой сессии Генеральной Ассамблеи под вашим прямым руководством и при вашем позитивном содействии подавляющее большинство стран достигло договоренности о принятии простой резолюции, в которой провозглашается открытие глобальных переговоров.

21. Этот подход позволил бы нам положить конец сохраняющимся в течение приблизительно года противоречиям по конкретным вопросам, относящимся к процедуре и повестке дня, и в результате мы могли бы в ближайшее время приступить к глобальным переговорам и тем самым обеспечить возможность прогресса в самих переговорах, которые должны способствовать решению важных вопросов. Поэтому мы приветствовали и поддержали идею принятия простой резолюции, а также усилия, направленные на достижение этой цели.

22. Однако одна из главных развитых стран все еще испытывает опасения в отношении глобальных переговоров и проявляет чрезмерную озабоченность своим привилегированным положением. С целью воспрепятствовать осуществлению стремления большинства стран открыть глобальные переговоры она заняла негибкую позицию в отношении провозглашения Генеральной Ассамблеи на этой сессии открытия глобальных переговоров. Мы выражаем сожаление по этому поводу.

23. Председатель Ассамблеи предложил продолжить консультации по данному вопросу после завершения работы этой сессии. Мы согласны с этим предложением и хотим обратиться к упомянутой стороне с призывом пересмотреть свою позицию, с тем чтобы все стороны в возможно более короткий срок могли прийти к соглашению об открытии глобальных переговоров.

24. Делегация Китая, как и раньше, твердо поддерживает идею проведения глобальных переговоров, рассматривая их как важную меру, открывающую возможность перестройки международных экономических отношений. Мы поддерживаем резолюцию 34/138 Генеральной Ассамблеи и выступаем за скорейшее открытие на ее основе глобальных переговоров. Мы будем и в даль-

нейшем исходить из этой позиции, а также активно участвовать в консультациях и сотрудничать со всеми сторонами в целях скорейшего достижения соглашения по этому вопросу.

25. Сэр Антони ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Возможно, в последний раз мне выпала честь говорить от имени десяти государств — членов Европейского сообщества.

26. Не может быть сомнений в том, что Сообщество и его государства-члены придадут большое значение развитию взаимовыгодного сотрудничества с развивающимися странами и, следовательно, глобальным переговорам. Решение этих вопросов не терпит отлагательства. На этой сессии нашей целью было скорейшее достижение общего согласия об открытии глобальных переговоров на основе, которая была бы приемлемой для всех и обеспечивала подлинный прогресс. Именно эта позиция определяла наш подход к рассмотрению данной проблемы в течение последних нескольких недель.

27. Г-н Председатель, мы выражаем вам признательность за предпринятые вами усилия. Вы проявили терпение, настойчивость и богатое воображение. На сегодняшний день вам пока не удалось добиться результата, которого все мы надеялись достичь, но эта возможность не упущена.

28. Мы видим, что все стороны прилагают усилия с целью ликвидировать расхождения между различными подходами. Считаю, что достигнут вселяющий надежду прогресс, и готовы, как Сообщество, сделать все, что мы считаем полезным, для доведения до приемлемого завершения того процесса, начало которому было положено вами, г-н Председатель, на этой сессии Ассамблеи.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как я уже сказал, открывая это заседание, общее мнение Ассамблеи, по-видимому, сводится к тому, чтобы оставить этот вопрос открытым в целях обеспечения возможности продолжения неофициальных обсуждений; при этом предполагается, что Ассамблея вновь соберется в любое время для рассмотрения решений, которые могут быть найдены. Если нет возражений, мы примем это предложение.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 11 час. 25 мин.